

Ivana Špiranec

KORIŠTENJE VIDEOISJEČAKA U NASTAVI TEHNIČKOG ENGLESKOG JEZIKA

Sažetak

Cilj je rada osvijestiti važnost autentičnih videoisječaka o stručnim temama za poučavanje tehničkog engleskog jezika u institucionaliziranom kontekstu. Zapažanja iz nastavne prakse ukazuju da ovakav način učenja potiče obogaćivanje repertoara stručne terminologije te razvoj svih jezičnih vještina. Tema je neistražena u jeziku struke, iako većina nastavnika vjerojatno rabi videoisječke u nastavi. Ovakav tip učenja sličan je usvajanju stranog jezika u prirodnom okruženju s izvornim govornicima. Zapažanja iz nastave uglavnom potvrđuju da je i motivacija za učenje veća jer vizualna komponenta povećava razumijevanje sadržaja, učenje je kontekstualizirano, a jezik autentičan i bogat ključnim vokabularom. U radu se iznosi pregled relevantnih istraživanja (Tschirner 2001, Schmitt 2008, Jurković i Mertelj 2015, Kosterelioglu 2016) te primjeri zadataka koji se upotrebljavaju za razvoj audiovizualne vještine i učinkovitije usvajanje stručne terminologije. Rad je doprinos razvijanju audiovizualne vještine u nastavi tehničkog engleskog jezika.

Ključne riječi: videoisječak, terminologija, jezik struke, audiovizualna vještina

Uvod

Brojni se radovi bave poučavanjem četiriju jezičnih vještina, i u općem jeziku i u jeziku struke. U kontekstu jezika struke ponajviše se istražuje razvoj vještine čitanja kako bi studenti u svojoj budućoj karijeri bili što učinkovitiji u pronalaženju relevantnih informacija u stručnim i znanstvenim tekstovima. Rijetki se radovi bave razvojem audiovizualne vještine koja u kontekstu engleskoga jezika struke ima više prednosti u usporedbi s vještinom slušanja jer su studenti izloženi autentičnom engleskom jeziku u kojem su izvorni govornici ujedno i stručnjaci iz određenog područja građevinarstva, a vizualna komponenta pomaže boljem razumijevanju sadržaja. Jednako tako tekstovi koji se pripremaju na temelju videoisječka mogu se upotrebljavati za razvoj svih četiriju jezičnih vještina. Poznato je da bolje pamtimo kada uposlamo više osjetila prilikom primanja informacija, a tako je i s vokabularom – potrebno ga je usvajati koristeći sve jezične vještine. Prema tome, ovaj je rad doprinos razvoju audiovizualne vještine u tehničkom engleskom jeziku, kao i razvijanju širine i dubine stručnog vokabulara kroz ovu vještinu.

Hutchinson i Waters (1987: 19) definiraju engleski jezik struke (*ESP – English for specific purposes*) kao pristup poučavanju engleskoga jezika u kojemu se sadržaji i metode koji se poučavaju temelje na potrebama učenika, a pritom je važno biti usredotočen na sljedeće pitanje – *Zbog čega neki učenik treba naučiti strani jezik?* Drugim riječima, poučavanju je cilj udovoljiti potrebama korisnika stranoga jezika i prilagoditi sadržaje usvajanju stranoga jezika u institucionaliziranom kontekstu gdje engleski nije materinski jezik. Potrebno je stvoriti takvo okruženje i poticati studente na učenje kako bi se pripremili za buduće profesionalne izazove, a prvenstveno se misli na djelotvornu komunikaciju. Specifičnost je engleskoga jezika struke ta da studenti već imaju određeno predznanje iz općeg engleskog jezika koje je potrebno nadograditi, dakle potrebno je obraditi stručne teme na način koji ujedno proširuje njihov vokabular. Da bi razvili vještinu čitanja, studenti moraju posjedovati znanje o korištenju određenoga broja riječi, stoga je naglasak u nastavi na poučavanju stručnoga vokabulara.

Bitno je istaknuti da je jezik struke istraživačko područje koje može označavati sljedeće:

- poučavanje stranih jezika u različite svrhe
- primijenjeno lingvističko proučavanje jezika struke kao područja koje ima dodirne točke, ali je i različit od općega jezika
- specijalistički diskurs koji upotrebljavaju stručnjaci različitih područja u profesionalnom okruženju

U potrazi za prikladnim metodološkim okvirom, jezik struke upotrebljava dostignuća iz drugih jezičnih znanstvenih disciplina, primjerice leksikologije, leksikografije, kognitivne lingvistike, glotodidaktike i teorije prevođenja. Najčešće se proučavaju leksička obilježja jezika struke, i to uglavnom na pisanu korpusu. Sve su brojniji radovi koji se bave ulogom metafore u proizvodnji značenja nazivlja da bismo došli do saznanja o načinima kojima se posredstvom metafore i metonimije generiraju novi nazivi u tehničkom engleskom jeziku. U ovom radu opisuje se važnost razvijanja audiovizualne vještine, a fokus je na metodici nastave, dakle – poučavanju tehničkog engleskog jezika.

Prema tome, cilj je ovog rada istaknuti važnost autentičnih videoisječaka o stručnim temama za poučavanje i učenje tehničkog engleskog jezika u institucionaliziranom kontekstu, s naglaskom na obogaćivanje stručne terminologije te razvoj jezičnih vještina.

U ovom radu video se odnosi na autentični audiovizualni isječak o temi iz građevinarstva, a upotrebljava se radi poučavanja te se zbog vizualne komponente razlikuje od vježbe slušanja. Pored usvajanja novih ili ponavljanja poznatih stručnih znanja na engleskom jeziku, studenti ovim putem uče nove termine, što je ključno za razvijanje vještine čitanja.

U sljedećem poglavlju iznosi se pregled relevantnih istraživanja, a u trećem su poglavlju primjeri zadataka iz nastavne prakse koji se koriste za razvoj audiovizualne vještine i bolje usvajanje stručne terminologije. Istaknimo da je korištenje autentičnih videoisječaka u kojima građevinski stručnjaci raspravljaju o određenoj temi neistraženo područje, iako ih vjerojatno svi nastavnici povremeno upotrebljavaju u poučavanju.

O audiovizualnoj vještini

Glavna je značajka kod razvijanja audiovizualne vještine ta da u jeziku struke studenti imaju priliku raspravljati i učiti o stručnoj temi od stručnjaka iz područja građevinarstva na engleskom jeziku, a ne oslanjaju se isključivo na pisani tekst ili nastavnikov govor. Naime, čest je slučaj da studenti ne znaju odgovoriti na pitanja nastavnika o određenoj temi jer ili nisu još usvojili tu temu, ili nisu usvojili dovoljno riječi na engleskom jeziku da bi mogli izraziti određenu misao. Stoga je i naglasak u nastavi na razvijanju širine i dubine stručnog leksika.

Istraživanja koja su provedena u općem jeziku dokaz su da bogat leksički unos koji se uči posredstvom videoisječaka pospješuje razvoj vještine slušanja i govorenja (Tschirner 2001) jer pobuđuje veći interes i motivaciju nego standardni tradicionalni način – pisanim tekstom te pospješuje razvoj leksičke kompetencije (Schmitt 2008). U istraživanju koje su provele Jurković i Mertelj (2015), koje su analizirale udžbenike engleskog jezika struke u Sloveniji te intervjuirale nastavnike jezika struke, autorice su došle do zaključaka da nastavnici koriste videoisječke, ali ih nisu integrirale u nastavne materijale, već su oni dostupni za online učenje. Nadalje, istraživanje je pokazalo da se ovaj tip poučavanja koristi većinom za vježbanje vokabulara, a manje za razvijanje audiovizualne vještine koju bi također trebalo usvajati. Tschirner (2001) opisuje načine kojima se razvija vještina govorenja i slušanja korištenjem videa. Autor ističe da je to jedan od načina da se učenje jezika u institucionaliziranom kontekstu približi usvajanju jezika u prirodnom okruženju jer se korištenjem autentičnih videa uz izvorne govornike simulira prirodni kontekst ovladavanja. U radu se ističu i neke prednosti korištenja videa u usporedbi s tradicionalnom

učionicom, primjerice autentičnost, prilika da čujemo izvorne govornike, učenje iz konteksta, studenti mogu pogledati video kada žele te vježbati izgovor i ponavljati nove riječi, studenti mogu istovremeno čitati i slušati video ili gledati video i popunjavati zadatke koje je pripremio nastavnik, može se postići „uranjanje“ u svijet izvornih govornika, što sličí prirodnom kontekstu ovladavanja stranim jezikom. Svi se autori slažu oko toga da se time povećava motivacija za učenje stranog jezika.

Zanimljivo je istraživanje o stavovima studenata koje je proveo Kosterelioglu (2016). Naime, autor ističe mnoge prednosti korištenja audiovizualnog *inputa* za učinkovito usvajanje engleskog jezika. Njegovo istraživanje pokazalo je da videoisječci povećavaju interes za učenje u učionici (11.9%), povećavaju koncentraciju (8.9%), poboljšavaju pamćenje kod učenja (27%), i doprinose boljem razumijevanju teme (7.9%), olakšavajući tako proces učenja novih riječi.

Nadalje, poznato je da je za učenje jezika te razvoj vještine čitanja ključan bogat leksički unos, a pisani korpus koji se temelji na stručnim i znanstvenim radovima te nastavnikov govor ne mogu biti jedini izvor za usvajanje jezika, već bi se trebalo koliko je moguće simulirati prirodni kontekst ovladavanja – što se može postići videoisječcima. Da bi studenti uopće mogli vježbati vještinu čitanja ili slušanja, potrebno je poznavati određen broj termina. Kada je riječ o općem jeziku, Schmitt (2008) ističe da je potrebno poznavati 5000-7000 riječi za djelotvornu govornu produkciju. O tome je mnogo pisao Nation (2001, 2006) koji je na temelju svojih istraživanja došao do zaključka da je za razumijevanje pisanoga teksta potrebno usvojiti 8000-9000 riječi, a za razumijevanje govorne produkcije 6000-7000 riječi. Schmitt ističe da je učenje vokabulara ključno u usvajanju jezika, a pritom je osim jezične širine, odnosno opsega riječi, potrebno razvijati i dubinu vokabulara, to jest znati kako upotrebljavati riječ u određenu kontekstu. Ovi podaci odnose se na opći engleski jezik, no vjerojatno su primjenjivi i na engleski jezik struke.

Nastavnikov govor (*teacher talk – TT*) specifičan je i simplificiran jezik koji nastavnici koriste kada se obraćaju korisnicima stranog jezika (Ellis 1985: 145). Budući da je korisnicima stranoga jezika učionica najvažnije mjesto gdje su izloženi ciljnom jeziku, nastavnikov govor ima važnu ulogu u kreiranju djelotvorna korištenja stranoga jezika. Poznato je da je nastavnikov govor prilagođen razini jezične kompetencije učenika te onoj koja se želi dostići, a tematski je usredotočena na gradivo koje se obrađuje. Ako studenti nisu izloženi autentičnom engleskom jeziku izvornih govornika, nastavnikov je govor možda i glavni izvor ciljnog jezika o određenoj temi, što nije dovoljno za buduće stručnjake iz građevinarstva. Stoga je potrebno posvetiti mnogo pozornosti obogaćivanju toga govora kako bi se simulirao prirodni kontekst ovladavanja jezikom, što je moguće uz korištenje autentičnih videa.

Može se reći da korištenje videoisječaka u nastavi ima mnogo prednosti. Pogledajmo neke od njih:

- riječ je o autentičnom govornom korpusu koji daje uvid u svijet izvornoga govornika koji je stručnjak iz, primjerice, građevinskog područja, što je drugačije od onog što im nudi učionica i nastavnik koji nije izvorni govornik ni stručnjak iz područja građevinarstva
- vizualna komponenta pobuđuje veću motivaciju pa su zbog prikaza određene građevinske teme studenti dulje usredotočeni na temu te provjeravaju svoje razumijevanje, odnosno slušaju da bi razumjeli poruku bez seciranja nepoznatih riječi, što je čest slučaj kada proučavamo zahtjevan stručni ili znanstveni rad. Dakle, vizualna komponenta doprinosi boljem razumijevanju
- pri odabiru videoisječaka treba obuhvatiti široku lepezu tema pa tako studenti učenjem na ovaj način mogu razvijati i druge vještine, primjerice vještinu pregovaranja, interkulturalnu

kompetenciju i slično, što nije moguće naučiti bez ovakvih primjera, o kojima se potom raspravlja u učionici

- promatranjem videa studenti provjeravaju svoja znanja o stručnoj temi na engleskom jeziku, što je za njih veći izazov od suhoparne vježbe slušanja koja nije popraćena videom te studenti ne mogu usvojiti i komunikacijske vještine
- zahvaljujući videoisječcima dolazi do uranjanja u kulturološki kontekst engleskog izvornog govornika, zbog čega se nove riječi usvajaju brže
- studenti na ovaj način mogu poboljšati svoj izgovor i tečnost jer mogu samostalno vježbati ako nastavnik izradi kvalitetne materijale na temelju transkripta videoisječaka
- učenje posredstvom videa povećava razumijevanje sadržaja i doprinosi zanimljivosti, učenje jezika je kontekstualizirano i obiluje ključnim vokabularom, a autentičnost pridonosi boljem upamćivanju riječi

Primjeri zadataka iz nastave tehničkog engleskog jezika

U ovom poglavlju opisuju se načini na koje se videoisječci mogu iskoristiti u nastavi. Prije samog gledanja ili slušanja videoisječaka poželjno je vježbati nove termine koji će se pojaviti u videu te provjeriti stručna znanja o kojima se raspravlja jer tako studenti slušajući i gledajući video provjeravaju svoja jezična i stručna znanja. To se, primjerice, može učiniti pomoću liste novih termina te točnih i netočnih tvrdnji. Za razvoj audiovizualne vještine ključno je odabrati kvalitetne videoisječke o nekoj stručnoj temi te ovisno o duljini isječaka prilagoditi i nastavne materijale.

Kod kraćih videoisječaka koji traju nekoliko minuta za početak se može uvježbavati slušanje s ciljem razumijevanja općenite teme, a tek onda prijeći na vježbe razumijevanja koje se bave detaljima vezano uz stručnu temu. Kod duljih videoisječaka koji mogu trajati i sat vremena potrebno je podijeliti tekst u manje paragrafe u kojima se u svakom odlomku vježba drugačiji tip zadataka da bi se provjerilo znanje o stručnoj temi, razumijevanje sadržaja te poznavanje vokabulara.

Pogledajmo primjere zadataka uz komentare u nastavku.

Kada je riječ o vrstama videa, ako se želi dublje proniknuti u temu, mogu se koristiti dokumentarci o izgradnji poznatih građevina, prikazi procesa, prezentacije o tehničkim zakonitostima, dijalози, prikaz nekih istraživanja, vrsta građevina, tla i slično.

Primjerice, ako se samo želi napraviti uvod u temu, može se kratkim videom provjeriti razumijevanje i znanje o temi:

Task 1

Answer the questions below:

What types of renewable energy can you think of?

Now, look at this short video and list types of renewable energy that are described!

Kroz ovu kratku aktivnost studenti provjeravaju svoja stručna znanja, ali i poznavanje ključne terminologije koja će se pojaviti u videoisječku o ovoj temi, naprimjer *geothermal energy*, *wind energy*, *hydropower*, *biomass*...

Kada je riječ o vrstama zadataka, mogućnosti su brojne jer zadaci koji se vježbaju mogu istovremeno poslužiti da se provjeri razumijevanje sadržaja, ali i gramatika i vokabular. Također, mogu se uvježbavati sve četiri jezične vještine jer studenti istovremeno slušaju, pišu i naglas čitaju odgovore te diskutiraju o temi. Vjerojatno je najzahtjevniji tip zadataka dopunjavanje bez

ponuđenih odgovora, a može se upotrebljavati kada je riječ o formulama ili tehničkim zakonitostima, primjerice:

Task 2

Listen to the video to fill in the blanks.

- 1 3 states of matter are _____.
- 2 An example of a solid is _____.
- 3 The properties of solids depend on how the particles in solids are _____. In a solid the particles are _____ in _____ positions, and cannot _____ anywhere. Therefore, solids are _____, cannot be _____, and have a fixed _____ and _____. They cannot _____.

Ovaj tip zadatka provjerava i stručno znanje i poznavanje terminologije. Broj mogućih termina limitiran je temom jer se traži precizno upisivanje točno određenih termina koji su izostavljeni, a vezani su uz temu.

Studentima je lakše ako im se ponude neki odgovori, kao u sljedećem primjeru zaokruživanja točnog odgovora u zadatku, primjerice.:

Task 3

Read the paragraph to circle the correct word! Comment with your colleague.

Then listen to the video to check your answers.

Dubai is the fastest-growing city in the world. An army of cranes and labourers / labours work around the clock / the watch to turn the city into a place that the whole world will look down on / look up to. The centerpiece in the grand plan is the Burj Dubai – the tallest skyscraper on / in the world. To understand how the Burj Dubai can be this tall we need to go back in time and look at / to how skyscrapers began. The first breakthrough happened / will happen in the 19th century with a building that was only 23 / 43 meters tall...

...To survive in fast and violent quakes, the Taipei 101 needed a dash of elasticity / rigidity. So the design has made their building rigid / elastic where it had to be, but flexible where it could afford to be. At the heart of the Taipei 101, they put 36 rigid steel / rubber tubes filled with concrete that gave the building toughness / strength...

Ovim zadatkom provjerava se stručno znanje, ali i poznavanje kolokacija, frazalnih glagola, gramatike te činjenica o građevini i građevinarstvu.

Iz prikazanih je zadataka vidljivo da nastavnik u ovakvu tipu zadataka može provjeravati nepoznatu riječ, stručnu činjenicu, ali i gramatiku. Iz nastavne se prakse može reći da je studentima ovaj tip zadataka izazovan te se slušanje zbog provjere detalja zaista pretvara u zanimljivu potragu za značenjem. Tako se razvija aktivno slušanje koje je uvod u raspravu o temi. U zadatku koji slijedi nastavnik početnim slovima sugerira točan naziv, no da bi se dopunio zadatak, ključno je razumijevanje teksta, poznavanje tvorbe riječi te znanje o temi.

Task 4

Add letters to get the missing words.

The Burj Dubai takes the idea of the elevator to the **extr**_____. Equitable life had seven and a half stories, the Burj Dubai has over 160: a height that stretches elevated technology to its

absolute **lim** _____. The Burj Dubai, which will be able to **accommod** _____ 35,000 people getting a population the size of a small town in and out of the building, is the ultimate **challe** _____ for the elevators. To cope with the numbers, Burj Dubai has 53 different elevators, some reach over 35 kilometres an hour, and **cli** _____ a hundred and 20 floors in under 50 seconds, the biggest lifts **car** _____ up to 46 passengers. Stopping such a speeding juggernaut in an **emerge** _____ is a Titanic challenge.

Osim što ovakav tip zadatka provjerava tvorbu riječi u kontekstu, prikladan je i za ponavljanje učestalih termina koji su prethodno vježbani i naučeni. Studenti slušanjem izvornog govornika koji govori o građevinskom pothvatu provjeravaju razumijevanje teme, često na engleskom jeziku uče i nove činjenice o izgradnji nebodera te vježbaju nove riječi. Korisno je pored usvajanja tehničkih i polutehničkih termina vježbati i akademski vokabular u kontekstu, primjerice:

Task 5

Insert the missing words:

meets / passes / embedded / bear / reaches / get / cost / combines / simulates / erected / clad / resists /

The skeleton of the Burj Dubai _____ the best of steel and stone. It uses over 30,000 tonnes of steel, but in a very clever way. The steel is _____ in artificial stone – concrete. This reinforced concrete backbone will be _____ in a high-tech curtain wall of glass and steel. The curtain wall of the Burj Dubai will _____ a hundred million dollars, so before it's bolted on the engineers take prototype sections for a test drive. This is where the rubber _____ the road. It has to perform right here.

Cilj je ove vježbe predviđanje termina koji nedostaje te odabir točnog od ponuđenih termina, odnosno glagola. Ovakav tip zadatka također je pogodan za vježbanje složenica i kolokacija.

U sljedećem zadatku koji je vezan uz video o proizvodnji opeke studenti u svakoj rečenici trebaju pronaći pogrešku te uz pomoć videa ispraviti rečenice da bi dobili precizan opis procesa, primjerice:

Task 6

Rewrite the sentences correctly. Each sentence has one factual mistake.

- 1 Bricks are often made of shale – a lightweight rock that cannot split easily into thin layers.
- 2 The purpose of a high stone wheel with a steel tire is to melt the shale into powder.
- 3 The pug mill mixes powdery shale with cement.
- 4 The purpose of the extrusion machine is to force a thick paste through a rectangular opening to form a slab.
- 5 A red brick is made when you boil a grey shale mixture.

Korisni su tipovi zadataka koji se mogu iskoristiti za vježbanje jezika uz video:

- popunjavanje riječi koje nedostaju, s ponuđenim riječima ili bez njih
- zaokruživanje točne riječi
- pogađanje kolokacija i višerječnih naziva
- dopunjavanje rečenica

- točne/netočne tvrdnje
- odgovori na pitanje
- ispravljanje pogrešaka o stručnoj temi
- umetanje glagola i pasivnih konstrukcija za opisivanje tijeka izgradnje/procesa
- pisanje sažetaka
- diskutiranje o temi

Razvidno je da svaki zadatak ujedno provjerava i poznavanje struke, a ne samo engleskoga jezika. Ako se naziv želi što brže usvojiti, potrebno je da se vježba na više načina i kroz što različiti tip zadataka. Može se reći da se na ovakav način aktivira usvajanje novih termina kroz vježbu razumijevanja slušanjem i gledanjem videoisječaka koji su bogati leksičkim unosom te stručnim sadržajem. Pisani tekst uz slušanje videa može se nadalje rabiti za vježbanje izgovora i pisanja riječi te za vježbu čitanja naglas. Video potiče i diskusiju jer se usvajaju nova stručna znanja te studenti mogu komentirati što je novo, bolje, drugačije. Dakle, videoisječak može poslužiti kao koristan materijal da se premosti jaz između receptivnih i produktivnih jezičnih vještina. Nadalje, ovi su zadaci popraćeni zadacima za vježbu novog vokabulara. Evo nekih primjera:

- spajanje naziva i definicije
- spajanje engleskih i hrvatskih ekvivalenata
- vježbanje izgovora
- ubacivanje novih riječi u nove rečenice
- eliminiranje naziva koji tematski ne pripada nizu

Naposljetku, potrebno je da studenti sami sastavljaju rečenice da bi usvojili nove nazive nakon što odrade vježbe vokabulara.

Kod većih tekstova koji sadrže pregršt novih termina, studenti mogu prvo sami pokušati riješiti zadatak razumijevanja ili provjeru značenja nove riječi, a potom gledanjem i slušanjem videa provjeravaju svoje znanje. Istaknimo da se ove vježbe mogu vježbati i samostalno za domaću zadaću.

Razvidno je, dakle, da se korištenjem videoisječaka može pored vještine slušanja vježbati i vještina čitanja (ako nastavnik pripremi materijale), kao i vještina pisanja i obogaćivanje vokabulara. Različitim zadacima studenti provjeravaju svoje znanja o struci, a nakon videa može se kroz diskusiju vježbati vještina govorenja. Videoisječak može poslužiti kao poticaj za razvoj produktivnih vještina: govorenja i pisanja.

Umjesto zaključka

U radu su opisani načini na koji se videoisječci mogu koristiti za učinkovitije i zabavnije poučavanje nove terminologije te stručnog sadržaja. U praksi se pokazalo da ovakav način potiče motivaciju te unosi svježinu u učionicu engleskog jezika struke. Primjeri zadataka prikaz su dobrih primjera iz prakse koji mogu poslužiti kao okvir za izradu zadataka i drugim nastavnicima.

Literatura

- 1 Ellis, R. (1985). *Understanding Second Language Acquisition*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- 2 Hutchison, T., Waters, A. (1987). *English for specific purposes: A learning-centred approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 3 Jurković, V., Mertelj, D. (2015). „Pedagogical uses of authentic video in ESP classrooms for developing language skills and enriching vocabulary.” *Scripta Manent*, 9 (2), 15-33.

- 4 Kosterelioglu, I. (2016). „Student views on learning environments enriched by video clips.“ *Universal Journal of Educational Research* 4 (2): 359-369.
- 5 Nation, I. S. P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 6 Nation, I. S. P. (2006). „How large a vocabulary is needed for reading and listening?“ *Canadian Modern Language Review*, 63 (1), 59–82.
- 7 Schmitt, N. (2008). „Instructed second language vocabulary learning.“ *Language Teaching Research*, 12(3), 329–363.
- 8 Tschirner, E. (2001). „Language acquisition in the classroom: the role of digital video.“ *Computer Assisted Language Learning*, 14 (3–4), 305–319.

Videos je čci

1. <https://www.youtube.com/watch?v=21CR01rlmv4> – *States of matter*
2. <https://www.youtube.com/watch?v=12oynGTjYKs> – *How they built the world's tallest building Burj Khalifa – Construction documentary*
3. <https://www.youtube.com/watch?v=GEvoXuFKSA0> – *How bricks are made?*

VIDEOS IN TECHNICAL ENGLISH

Abstract

The aim of this paper is to raise awareness of the importance of using authentic content-related videos for teaching technical English in conventional classrooms in order to enrich students' vocabulary and develop language skills. Based on teaching practice it seems that this type of learning enhances vocabulary acquisition as well as the development of all language skills. This topic is not much researched in ESP although most of the teachers probably use authentic videos. This type of learning is similar to second language acquisition with native speakers. It has been noticed that it increases motivation for learning since visual component increases comprehension, learning is contextualised, language authentic and rich with key terminology. Relevant research (Tschirner 2001, Schmitt 2008, Jurković i Mertelj 2015, Kosterelioglu 2016) and types of tasks that are used to develop audio-visual skill and make terminology acquisition more efficient will be outlined. The paper is conceived as a contribution to development of audio-visual skill in technical English.

Key words: *content-related videos, terminology, ESP, audio-visual skill*